



---

# LENGUAJE SMS: LA ALFABETIZACIÓN DE LOS JÓVENES EN EL SIGLO XXI

*José Luis Hernández Pacheco (1)*

*Emilio Miraflores Gómez (2)*

*(1) Licenciado en Químicas. Profesor del CES Don Bosco*

*(2) Licenciado en Educación Física. Profesor del CES Don Bosco.*

## **RESUMEN**

El lenguaje de móviles está generando una revolución en el idioma, que sin prejuicios, pensamos, sería un cambio en el proceso de alfabetización de los jóvenes del siglo XXI. Simplemente, mostramos algunas justificaciones de estos procesos y las leyes que rigen el lenguaje SMS, con ejemplos ilustrativos.

## **ABSTRACT**

The language of telephone movil is generating a revolution in the language, that without prejudices, it think, it is a change in the process of alphabetization of the youthes of the century XXI. Simply, it show some justifications of these processes and the laws that govern the SMS language, with illustrative examples.

## **1º. INTRODUCCIÓN**

Dentro de los progresos de nuestro tiempo y como parte de las nuevas tecnologías tenemos la telefonía móvil en sus múltiples variedades, calidades y formatos. Es innegable que ha sido una revolución de 10-12 años atrás, hasta nuestros días, mejorando ante todo la comunicación de los usuarios. Un elemento que ha cambiado la forma tradicional de comunicarse son los Mensajes de Texto a través de móviles, o los también llamados SMS (Short Messages Standard), es decir, sistema de mensajes cortos sin cables.



Los SMS constituyen un fenómeno social de nuestros días cuyas consecuencias trascienden el ámbito de la comunicación del que han surgido para repercutir de forma imprevisible en distintos aspectos de la educación.

Si cada generación de jóvenes se ha caracterizado en el último siglo por su rechazo a las normas preestablecidas adoptando formas y costumbres que les diferencien de la anterior, aunque para ello hayan de rebuscar en lo más profundo de la extravagancia, la juventud actual ha encontrado en los SMS su signo de identidad, y la víctima inocente en quien recaen las consecuencias involuntarias de su rebeldía no es otra que la ortografía.

La sumisión a las reglas ortográficas que tantas dificultades origina entre la población estudiantil, resultará mucho más costosa para una juventud acostumbrada a la libertad, tolerancia y simplicidad que disfruta con total legalidad en los círculos de chateo y mensajería a través de móviles. Por otro lado los hábitos adquiridos en el ejercicio de una escritura que podríamos calificar como anómala pueden generar y consolidar errores ortográficos muy difíciles de erradicar.

También la técnica de lectura puede verse afectada.

Hace dos meses hemos recibido el siguiente e-mail:

Sgeun un etsduio de una uivenrsdiad ignlsea, no ipmotra el odren en el que las ltears etsan ersciats, la uicna csoa ipormtnate es que la pmrrea y la utlima ltera esten ecsritas en la psiocion cocrrtea. El rsteo peuden estar ttaolmntee mal y aun pordas lerelo sin pobrleams. Etso es pquore no lemeos cada ltera por si msima preo la paalbra es un tdo.

Pesornamelnte me preace icrneilbe...

Esto demuestra que la práctica lectora desarrolla mecanismos intelectuales que permiten comprender el significado de las palabras presentes en cada instante en nuestro campo visual sin necesidad de deletrearlas, por lo cual no importa que algunas de sus letras estén trastocadas si no deforman extremadamente su aspecto.



¿Cómo afectará a la adquisición de este automatismo el uso, para una misma palabra, de dos formas léxicas diferentes, una en modo SMS y otra en modo normal? Mientras no se hagan estudios rigurosos no debemos precipitarnos aventurando una respuesta, pues lo que en principio se nos presenta como un obstáculo puede resultar favorecedor.

¿Qué actitud hemos de adoptar los profesores ante los casos, relativamente frecuentes, de ejercicios escritos con profusas expresiones propias de SMS? Sin lugar a dudas debemos ser fieles a nuestra obligación de velar por el correcto aprendizaje y uso del idioma, ya sea en su gramática, sintaxis u ortografía, mas esta obligación no nos debe arrastrarnos a posturas extremas de rechazo a todo cuanto tenga que ver con los SMS.

Por ley natural los jóvenes que hoy han asumido este sistema de comunicación son los hombres que mañana lo mantendrán, tanto por propia complacencia como por imperativos tecnológicos, y es seguro que hasta los profesores más intolerantes hoy día se verán en la necesidad de familiarizarse con él si no quieren padecer en un futuro próximo algún tipo de síndrome de aislamiento, pues el fenómeno parece imparable y no ha hecho más que empezar.

En esta comunicación no pretendemos presentar nada nuevo, sino llamar la atención a la comunidad educativa, sobre los cambios que pueden sufrir las nuevas fórmulas de comunicarse y como puede afectar a los aprendizajes de las lenguas. No podemos dejar de reconocer que puede afectar a los aprendizajes adquiridos de unas normas de escritura, expresión y reglas básicas de la comunicación escrita, dado el uso continuado e infructuoso de un lenguaje generado con una doble finalidad: comunicar más en menos tiempo y con el menor costo económico. Aunque sólo sea por eso, ya está justificado.

## **2º. HISTORIA DE LOS MENSAJES DE TEXTO**

La necesidad de comunicar es tan antigua como la humanidad.

La evolución del lenguaje y la lengua escrita se divide en cuatro etapas: MNEMÓNICA, PICTÓRICA, IDEOGRÁFICA, FONÉTICA.



La **etapa mnemónica** tuvo como principal característica el uso de objetos reales que servían para codificar mensajes entre gentes que no pertenecían al mismo sistema de comunicación. Un ejemplo de este tipo de codificación es el bastón con muescas que se ha usado en distintos momentos de la humanidad. Las muescas se hacían en presencia del mensajero para que cada una de ellas le recordara alguna parte del mensaje. Claro que si se olvidaba el mensaje en su totalidad, no había forma de leerlo en el bastón.

Otro sistema desarrollado por los Incas fue el sistema de nudos conocidos como *quipus*, los cuales tenían significados diferentes según el color y grosor de las cuerdas. Este tipo de nudos se usaba para archivar documentaciones y también para mandar mensajes. Otro ejemplo de este sistema y como único empeño la comunicación, fue el ideado en Nigeria, con un sistema de conchas que atravesadas por un hilo y según su posición, podía variar su significado.

La **fase pictográfica o pictórica** supone un avance en el desarrollo de la escritura. Se trata de presentar la realidad a través de objetos pintados que reflejan la intención comunicativa. El ejemplo característico son las pinturas rupestres, dando un contexto de mayor naturalidad. Hoy día, en Africa y Australia aún se utiliza la pictografía como medio de expresión.

El mayor inconveniente de la pictografía es que los dibujos sólo significan lo que representan. No se pueden representar ideas abstractas. Esa posibilidad se da en la **etapa ideográfica**. Es el resultado de asociar símbolos pictográficos con ideas y objetos. No representan sonidos, ni palabras sino ideas. Por ejemplo, el sol, además de representar al sol en sí, puede significar calor, día, luz. La luna, además de ser un satélite puede tener significados como noche, nostalgia. La escritura ideográfica existió en muchas partes del mundo, pero dado que los significados podían ser múltiples se incorporaron signos que determinan el sentido que se le quiere dar y el sonido aproximado que debe tener al expresar oralmente el ideograma. Uno de los sistemas ideográficos más famoso es el chino moderno y el japonés actual. Cada ideograma representa una palabra y que combinados entre sí, reflejan un sentido, una expresión. El sistema ideográfico de los sumerios se fue transformando y derivando en símbolos fonéticos, pues cada símbolo empezó a ser asociado con un sonido en distintas palabras. Se había dado un empuje



al lenguaje escrito, donde un símbolo no representaba una palabra sino una sílaba. Éste fue un logro de los persas quienes desarrollaron una escritura cuneiforme que sólo contenía cuatro ideogramas, estaba organizada fundamentalmente en sílabas, había algunas consonantes y sólo eran necesarios 36 símbolos para escribirlo. Fue un paso en el surgimiento del alfabeto.

La influencia árabe fue crucial para la estabilización y formación un alfabeto, tal y como lo conocemos hoy día.

El alfabeto español que hoy conocemos se deriva del griego de 403 a.C. En ese año en Atenas se tomó la decisión de organizar el uso de los caracteres, se adopta del arameo unos signos para anotar las vocales y se conforma un alfabeto de 24 letras. Después hubo transformaciones y adaptaciones. Los romanos en el siglo I a.C. le añadirían a este alfabeto la Y y la Z. La historia de los alfabetos es también la historia de la brevedad, de la disminución de caracteres para escribir. Cuando la escritura era puramente ideográfica se necesitaba un carácter para idea expresada. Después con el uso del alfabeto silábico, el número de caracteres disminuyó considerablemente, pero todavía eran una cifra importante que con el alfabeto fonético disminuyó a poco más de 20. Pero no sólo ha sido el alfabeto occidental el que ha disminuido en número de caracteres.

### **3º. EL LENGUAJE SMS**

SMS (Short Messages Standard). Se trata de una tecnología europea que apareció en 1991 en nuestro continente donde también nació la tecnología digital sin hilos que fue bautizada como GSM (global standard for mobiles o patrón global para móviles). En un principio se desarrolló para dar informes de la bolsa y horóscopos.

DATOS CURIOSOS: Muchas personas enviamos mensajes escritos a móviles, pero los grandes usuarios son los adolescentes que mandan entre 200 y 300 mensajes al mes (10 por día). La media de éstos, para hablar por teléfono es de un minuto al día (30 ó 40 minutos/ mes). El 55% de los usuarios de móviles tienen entre 15 y 29 años. Cerca de 8 millones de mensajes circulan por los



móviles españoles al día. Durante el año pasado se enviaron 186.000 millones de mensajes en toda Europa Occidental. Para el 2006 se espera una cifra de 365.000 millones de mensajes. La Biblia como libro más difundido de todo el mundo, también se ha escrito en lenguaje SMS. Los pensamientos del Papa llegan vía SMS (todos los italianos que dispongan de teléfono móvil podrán suscribirse a un novedoso servicio: las palabras del Papa breves y simples para ser recordadas). Los editores de Oxford han incluido la jerga típica de los SMS en un nuevo suplemento del Oxford Concise Dictionary.

La tecnología sólo permite escribir un límite de 160 caracteres incluidos espacios en blanco, de ahí que nazca esta forma de lenguaje abreviado y con símbolos que significan sentimientos, cosas, etc. Es sin duda, una manera de aprovechar de forma eficiente el lenguaje escrito. Para ello, han regresado ciertos signos pictográficos y se ha aprovechado al máximo el sonido de cada letra, suprimiendo vocales, allí donde son innecesarias. Por otro lado, es un lenguaje puramente coloquial y muy apegado a la oralidad. Es un lenguaje parecido a los chat de internet. La idea es responder con inmediatez y brevedad. Lógicamente también se incorporan palabras y expresiones en inglés, dando dinamismo al lenguaje SMS.

#### **4º. LOS EMOTICONOS**

Son un conjunto de símbolos que se pueden escribir con los mismos caracteres que usamos regularmente. Todo el alfabeto, los números y signos de puntuación son útiles para expresar emociones, actitudes o situaciones individuales. La palabra emoticón es la contracción de las palabras *icono* y *emoción*. En inglés se les conoce como *smileys* (caritas sonrientes), debido a que el símbolo más común es una carita sonriente generalmente representada por dos puntos, un guión y el cierre de un paréntesis.

: - )

Para interpretarlos se debe girar la cabeza hacia un lado pero manteniendo la vista en la pantalla. No hay una norma para los emoticonos, aunque aquí presentaremos los más comunes.



## **5º. RIESGOS DE LOS MENSAJES DE TEXTO**

El uso de nuevas tecnologías conlleva sus riesgos. Por un lado, estaría la adicción a los mensajes de texto y que necesite tratamiento psicológico para su problema adictivo. (Ver experiencias)

Pero también puede significar perder privacidad y estar expuesto a los mensajes no solicitados publicitarios que en algunos casos (dependiendo de la operadora, el límite de mensajes y el país) el dueño del teléfono esté pagando por la recepción de mensajes que no son de su interés.

Otro riesgo es el social. Hay un estudio en Gran Bretaña que demuestra que cuando se bebe alcohol más de la cuenta, existe una posibilidad de enviar mensajes no apropiados de los que uno después puede arrepentirse. (Un 59 % de usuarios y en su mayoría mujeres)

Y otro de los riesgos clave en este tipo de comunicación es la pérdida de conocimiento de las reglas básicas de ortografía, o la generación de reglas que se hagan ley por su uso entre los jóvenes y que estén fuera de los cánones propuestos por la Real Academia de la Lengua Española. Pudiera darse un proceso de adaptación y que se acepten algunas normas para casos concretos como es el lenguaje SMS.

## **6º. MANUAL PARA ESCRIBIR MENSAJES CORTOS**

Las empresas de telefonía móvil han limitado en 160 caracteres para escribir mensajes cortos en un teléfono móvil. Eso incluye espacios en blanco entre caracteres. Por ello, se han ideado unas normas que faciliten la redacción y el ahorro de espacio. Veamos:

### **NO SE ACENTÚA.**

No todos los sistemas son compatibles con los acentos y la "ñ"

### **Uso de la "H" y de la "E".**



La letra "h" es muda en la pronunciación, así que en mensajes cortos se obvia y de esta forma se ahorra un carácter. La "e" al principio de palabra también se suprime (ejemplos: "str" por estar; "n" por en)

### **SIN VOCALES**

En aquellas palabras que se usan con frecuencia se pueden perfectamente eliminar las vocales. Ejemplos: Mañana - "mñn"; Hacer - "hcr"

### **SONIDO DE CONSONANTES**

En aquellas palabras que se eliminan las vocales innecesarias, se aprovecha en su totalidad el sonido de las consonantes. La "k" representa el sonido de "ca"; la "t" al de "te"; la "m" el de "me"; y la "q" el de "cu".

### **NI "CH" NI "LL"**

La Real Academia de la Lengua las eliminó como letras independientes, en los mensajes cortos desaparecen por completo. De tal forma que la "X" sustituye a la "CH" y la "Y" sustituye a la "LI". Se ahorra un carácter.

### **SIGNOS DE INTERROGACIÓN Y ADMIRACIÓN**

Sólo se usan al final de la oración.

### **EL USO DE LAS MATEMÁTICAS**

Cuando es posible se usan signos matemáticos o número en sustitución de expresiones o sílabas. Por ejemplo: "-" significa por menos; "+" significa por más; "x" puede significar sonidos como por, per, par; el "1" sustituye a uno y una. Se puede escribir "t2" que significa todos y "s3" que significa estrés.

### **USO DEL INGLÉS**

Expresiones sintéticas del inglés son de uso común: "OK" (de acuerdo, bien, vale); "U" por *you* (tú) o "F2T" por *free to talk* (Libre para hablar).

### **HUMOR E IRONÍA**

Debe cuidarse el uso del humor e ironía en los mensajes cortos por las mismas razones que en un chat o en un correo electrónico, pues no todo el mundo la



comprende de la misma manera y puede dar lugar a malos entendidos. Por ello, se debe indicar a través del uso de emoticonos.

### **EMOTICONOS**

Sirven para ahorrar muchas palabras, expresar estados de ánimo y completar el sentido de alguna oración que pueda llegar a tener algún sentido ambiguo.

### **EVITAR LAS MAYÚSCULAS**

Escribir frases en mayúsculas significa que usted está gritando. Sólo se admiten en las siglas.

### **ABREVIATURAS**

La abreviatura es la representación de una palabra escrita con una o varias de sus letras, conservando el orden de éstas. Por ejemplo: teléfono - "telf."; locución - "loc."; volumen - "vol."

También puede terminar en vocal si ésta es la última letra de la palabra. Por ejemplo: Señora - "sra."; avenida - "avda"; apartado - "apdo."

También se pueden eliminar el punto al final de la abreviatura.

### **DE FRASES A SIGLAS**

Las frases de uso frecuente se abrevian con unas pocas letras. Ejemplo: ¿qué tal estás? - "Kte?"; te quiero mucho - "tqm"

La sigla es una palabra nueva, formada, en general, por las iniciales de otras palabras que integran un enunciado, título o denominación. Existen dos tipos de siglas: Propias e Impropias o Acrónimos.

Las propias se forman sólo con las iniciales de las palabras con significado como por ejemplo: "ONU"- Organización de Naciones Unidas.

La impropias cuando se componen con letras no sólo iniciales . A las siglas impropias se les denomina también acrónimos. Ejemplos: "Radar" -Radio Detecting and Ranging ; "píxel" - Picture Electronic , "ASN" - Age, sex, nationality.



## **7º. EXPERIENCIAS**

En este apartado incluimos algunas curiosidades y experiencias de personas que trabajan o se divierten con los mensajes de texto.

### **"La vida desde el móvil: Diario de un adicto al móvil"**

Domingo: Son la 10 de la noche y programo las alertas que quiero recibir desde [http:// www.myalert.com](http://www.myalert.com)

Lunes: Son las 8 A.M. Suena el móvil graciosamente gracias a la melodía que he creado y así me reconozco. Miro su pantallita, hay una carita que me sonrío y unos buenos días que me aparece entusiasta. ¡Ya me levanto de otra manera!

Ojalá se pudiera programar el móvil para nos que nos prepare el café, pero por el momento hay que levantarse y hacerlo o rogárselo a alguien muy cercano. Con el café vuelve a sonar la alerta del móvil: primeras noticias del día. Ninguna novedad: polución, extranjeros sin derechos, etc. Luego las noticias del Hola para tener qué decir en el ascensor. También nos queda tiempo para la previsión meteorológica.

Nos vamos al trabajo.

En el metro no me entretengo a mirar las caras de otros dormidos ni me detengo a leer ningún libro. Es tiempo de soñar y por eso tengo las alertas programadas para las ofertas de viajes. ¡Ah! Se me olvidaba... antes tengo que saber cómo será este largo días. Sí, la alerta de horóscopo es lo que necesito.

Mañana rutinaria con algunas risas, si hay suerte. En la pausa del café aprovecho para darle una miradita a los estrenos de cine, salta la alerta programada. La última de Bruce Willis suena muy bien.

Ya es hora de comer. ¡Qué bien! Pues ya puedo leer las recomendaciones de vinos para impresionar a ese compañero de trabajo tan simpático que me acompaña.



Por la tarde más trabajo. ¿Y cómo van el Atleti y el Barça? En el móvil lo tengo todo. ¡Menos mal!

A la salida del trabajo decido irme de compras. A ver si encuentro alguna ganga... Suena la alerta de compras. ¡Vaya! No hay gangas hoy. ¿Me habrá tocado el cuponcito? A ver la otro alerte de la ONCE... Vaya... tampoco. Bueno, ya me lo decía el horóscopo.

Nada, a casita. Mañana será otro día.

### **Otra historia: El mundo que dominan los jóvenes.**

"En mi cumpleaños cambié de móvil. Ahora tengo Airtel por que todas mis amigas lo tienen y así los mensajes nos salen más baratos. Pero si estoy en internet, me mola mandarlos por Ya.com porque puedo meter emoticonos", dice Sonia Arias, una madrileña de 15 años, mientras saca el móvil de su mochila cruzada al pecho. "Me lo pongo aquí para oír el pitido. Mi madre me ha dicho que da cáncer, pero yo tengo amigos que duermen con él encendido". Beep, beep: mensaje El botellón del sábado será en la avenida de Brasil y no en la plaza de las Salesas. Respuesta: " Y pso. Tngo mvid fmily sbdo. Bsss wps. Kuntam en chat" (Yo paso, tengo movida familiar en sábado. Besos Guapos. Cuéntame en el chat).

Estos mensajes son el sustituto del busca. Son útiles para quedar o dar un recado, y sobre todo, han creado un nuevo modo de relacionarse entre los jóvenes. Una nueva jerga, un signo más de identificación generacional, una frontera lingüística con los mayores. "Realmente, ahora si que no hablamos el mismo lenguaje que nuestros hijos", comenta el padre de dos chicos de 15 y 17 años con móvil y conexión a internet. No es nada nuevo "Todos los adolescentes tienen un código cifrado de rebelión contra los mayores. Ahora, simplemente se usan las nuevas tecnologías" explica el filólogo especializado en internet Juan Antonio Millán. "Es una jerga que les durará una temporada". Los jóvenes no consideran que sea un código secreto sino que acortan porque les cabe más información y les sale más barato.



---

## **Los pensamientos del Papa llegan vía SMS**

Todos los italianos que dispongan de un teléfono móvil podrán suscribirse a un novedoso servicio: las palabras del Papa vía SMS. Los pensamientos del Papa, extraídos de sus homilías o discursos serán enviados mediante mensajes de texto a todos aquellos abonados de cualquier operador italiano que así lo desee. Los textos son, necesariamente breves y simples, tanto por comodidad de transmisión como por facilidad para ser recordados. El servicio está gestionado por la sala de prensa del Vaticano gracias a un sistema desarrollado por Acotel. Aunque de momento estas frases llegarán en italiano, la Santa Sede ya tiene previsto ampliar la oferta a otros idiomas.

## **Experiencia de un padre**

"Yo no me aclaro bien con los mensajes. Por de pronto, no los uso apenas (es decir, nada) y así me defiendo. Soy del grupo de los raros, de los que usan el teléfono para hablar. Con ocasión de un viaje, mi mujer y yo quisimos hacernos los modernos y enviar a nuestros hijos un mensaje a través de móvil. Como es norma, redujimos las letras y las expresiones a la mínima expresión y les escribimos que estábamos bien, que el tiempo era bueno y cosas por el estilo. Como era de esperar, nos costó varios intentos y un gran esfuerzo. A los pocos minutos, mi hija nos envía un mensaje de respuesta y nos dice - por supuesto en lenguaje de móviles- que "vaya manera de escribir, que "parecemos Tarzán hablando con Chita..." Y para terminar lo mejor es un ejemplo. Me deja mi hija uno de sus mensajes recibidos ("rcibi2" ¿no?), en un auténtico y complicado "lenguaje de los móviles" Traducirlo fue un verdadero triunfo. De hecho, creo que todavía no lo entiendo." Decía:

**Hi wpa!Qtl?l'm ok xo os exo de -!l no m qria sparr de vos! T mandao1e-mail xo cro qn ta yegao m e-mail: ... sq sl di ml tl mund! Bsos**

## **8º. CONCLUSIONES**



Hemos intentado mostrar algunos aspectos de esta nueva forma de escribir y comunicarse que nos parecía curiosa y que es posible que la Real Academia de la Lengua se pronuncie al respecto en su momento. Pues, es una variación idiomática, aprovechando la fonética de las palabras, sílabas y letras para conseguir como objetivo final un ahorro de espacio, tiempo y dinero.

A los profanos en el tema nos parece una forma de comunicarse difícil y poco factible, pero suponemos que se hace menos dificultosa cuando estás dentro de una conversación y los signos indicados toman sentido rápidamente. Por eso, no se trata de iniciarse de forma directa, sino que, hay que ambientarse a medida que utilizas este sistema como fórmula de comunicación rápida y concisa.

## **9º.- ANEXO**

### **CÓDIGO DE SMS (algunos ejemplos)**

abecedario	abc	cabeza	kbza
aburrido	abbrdo	café	kf
además	ad+	calcetines	klztnes
adiós	a2 / bye	calimocho	klimoxo
al menos	al -	cállate	kyat
amarillo	amryo	cama	kma
año	ñ	camiseta	kmiz
años	aa	cansado	knso
aunque	a1q	Casados	ksa2
ayuda	sos	Cenicero	cn0
baja	bj	Cerveza	crvza
bastante	bstant/ bstnt	Chat	xat
beber	bbr	chica	xik / xx



belleza	byeza	bienvenido	2nvnido
besitos	bsit2	birra	brra
beso	b	bizcocho	bizc8
butaca	butak	borrachera	pdo
cabello	kbyo	botellón	btyon
cine	fx	e-mail	e-m / @
colchón	c8n	En	n
colegio	clgio	Enamorados	namor2
compañero	mpa	encender	ncndr
contesta	cntsta	enfadado	grr
cuestión	?	entonces	ntncs
cumpleaños	qmple / qmplañs	escalera	sklra
bueno	weno	guapa	wpa
de	d	guapo	wapo
decir	dcir	habitación	hab
dedos	d2	harina	arna
demasiado	d+iao	hasta	hsta
deprimido	dwn	hecho	exo
desde	dsd	helado	hldo
diapositiva	diapo	hígado	iga2
día	da	hola	hi / hl
días	dd	igualmente	=mnt
dinero	\$	individual	indval
Dirección	dir	internet	w3



discoteca	dsk
dormido	zzz
Duda	?
ejemplo	ej
gracias	thanx
grande	xl

jamás	ja+
jueves	ju
juvenil	jvnil
kilogramo	kg
lechuga	lxuga
llámame	yamm

lunes	lu
macho	mxo
mañana	mñna
manzana	mnza
martes	mar
más	+
masaje	+ag
miércoles	mi
mierda	kk
minuto	min
mosquito	mskito
móvil	mv
mujer	mj
música	musik
rebelde	rbld
regalo	rgalo
reloj	rlj
respuesta	r

mascar	+kr
medio	1/2
melodía	mlody
melón	mln
menosprecio	-prcio
mensaje	msj
mesa	msa
socorro	sos
suspenso	0
también	tb
texto	txt
tiempo	tpo
tierra	trra
tomate	2mt
uno	1
universidad	univ
vacaciones	vaks
vale	ok



rico	rco	vehículo	vh
sábado	sa	verano	vrano
saludos	salu2	vestidos	vsti2
sangre	rh	viaje	vje
sanitario	bñ	viernes	vi
secar	skr	vosotros	vo
segundo	seg	zapato	zpto
sincero	sin0	zona	zna
		zoológico	zo

### **ALGUNAS EXPRESIONES EN SMS**

Entresacamos algunas de las expresiones típicas en el lenguaje de móviles y que pueden ser de utilidad a los usuarios.

- ¿A qué hora quedamos? - a q hr qdmos? - ¿Cómo te va? - cmo t va?
- ¿Cuándo acaba la película? - qndo akba la peli? - Te echo de menos - t exo d -
- ¿Dónde? - dnd? - ¿En dónde nos vemos? - dnd nos vmos?
- ¿Estás bien? - stas ok? - Estoy en casa - stoy n ksa
- Fin de semana - fin d smn - wiken - No sé - ns
- No sé el número - ns# - ¿Por qué? - xq?
- ¡qué plomo! - q pb! - ¿Quedamos? - qdms?
- Sí, sí, claro, claro - ss cl cl - Te mando un mail - t @
- Tengo ganas de verte - tngo gnas de vr - Te quiero mucho - tqm
- ¿Tomamos un café? - tmams 1 kf? - Un beso - 1b

### **EMOTICONOS**



[[ ]]	ABRAZO	: - - )	MENTIROSO
l - o	ABURRIDO	: - {	MIEDO
= : o	ASUSTADO	X - D	Muerto de risa
: - x	BESANDO	: - ((	MUY TRISTE
: - T	Boca Cerrada	\$ - )	NEGOCIANTE
% - )	BORRACHO	: 7 (	Niño llorando
: - #	CENSURADO	: D	NIÑO RIENDO
: - ) >	CON BARBA	: (	NIÑO TRISTE
: - r	Con lengua fuera	/ i	NO FUMADOR
( )	CONECTADOS	# : - o	OH NOOOjj
% + (	Contra la Pared	^	OK
: - [	DEPRIMIDO	= - l	PENSANDO
: / )	DESCONTENTO	: - >	SARCÁSTICO
> : - <	DISGUSTADO	> : - )	Sonrisa maliciosa
- l	DORMIDO	8 -	SORPRENDIDO
? : - (	INDECISO	: - o	SORPRESA
( : - \$	ENFERMO	< : - l	TONTO
: - /	ESCÉPTICO	: - <	TRISTE
: - )	FELIZ	( : - )	CALVO
> - \	FURIOSO	: < )	CON BIGOTE
: ^ D	GENIAL	: - ) -	DELGADO
: - @	GRITANDO	: - ) ) )	GORDO
; - )	GUIÑO	O - >	HOMBRE
= 8 O	HORRORIZADO	O +	MUJER
: - 0	IMPRESIONAD	: > )	NARIZ GRANDE



	O		
O : - )	INOCENTE	: - ) 8	PECHUGONA
: - (	Llorar mucho	. - U	BOSTEZO
: - )	Llorar felicidad	. - !	FEO
: - t	Malhumorado	. - J	SONRIENDO
% - (	MAREADO	. - V	GRITANDO

### FRASES EN ACRÓNIMOS

- ¿ A qué hora nos vemos ? AQHNV	- Más o menos - + o -
- Bienvenido a mi casa - BAMC	- No lo se - NLS
- Búscame ! - B!	- No pasa nada - NPN
- Cuanto antes - CA	- Nos vemos - NV
- Fecha, Hora, Lugar - FHL	- ¿Por qué ? - PQ?
- Hasta luego - HL	- Qué tengas un buen día - QT1BD
- Muy Bien - MB	- Te quiero mucho - TQM
	¿Vienes a buscarme? - VAB?

### 10º.- BIBLIOGRAFÍA

CAZAL, R. (2002). *Mensajes de texto 1.0*. Barcelona: Morales i Torres editores, S.L.

[http:// www. gsmbox.com](http://www.gsmbox.com)

[http:// www. wapforum.org](http://www.wapforum.org)



---

[http:// www. nokia.com](http://www.nokia.com)

[http:// www. wap.com](http://www.wap.com)